



TwinShoe®

USA / GB Technical data

5 Sizes:
XS (33.5 – 37), S (37.5 – 39.5), M (40 – 41.5), L (42 – 44), XL (44.5 – 47)

The shoe fits right and left equally.

Material:
Outsole: TPR
Insole: EVA
Upper material: Polyester

Maintenance:
The product does not require maintenance.

Construction features:
The upper material consists of breathable polyester material. The rubber sole is made of TRP with shock absorbing effect. The sole profile enables an easier rolling-off movement.

Can be used with the following DARCO products:
WCS®
SBI
OPTIMA PostOp
OPTIMA Europa
OPTIMA Free
OrthoWedge
OrthoWedge
HeelWedge®

Cleaning instructions

Hand washing:
> When the shoe is slightly dirty, clean it with a damp cloth or a soft brush.
> Hand washing: The TwinShoe® may be hand washed in cold water with mild soap and may be air dried afterwards. Please do not use strong solvents for cleaning (alcohol etc.).
> The shoe may not tumbled dry or dried on the heater. Allow the shoe to air dry at moderate temperatures.

DE Technische Daten

5 Größen:
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47)

Rechts und links tragbar.

Material:
Außensohle: TPR
Innensohle: EVA
Obermaterial: Polyester

Wartung:
Das Produkt ist wartungsfrei.

Konstruktionsmerkmale:
Das Obermaterial besteht aus atmungsaktivem Polyester material. Die Sohle ist aus TPR-Gummi mit stoßdämpfender Wirkung. Das Sohlenprofil erleichtert den Abrollvorgang.

Passend zu folgenden DARCO Produkten:
WCS®
SBI
OPTIMA PostOp
OPTIMA Europa
OPTIMA Free
OrthoWedge
OrthoWedge
HeelWedge®

Reinigungshinweise

Handwäsche:
> Bei leichter Verschmutzung des Schuhs kann dieser mit einem feuchten Lappen abgewischt oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden.
> Handwäsche: Der TwinShoe® kann in kaltem Wasser mit einer milden Seifenlaugung von Hand gewaschen werden und anschließend luftgetrocknet werden. Bitte verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel (Alkohol etc.).
> Trocknen Sie den Schuh nicht im Trockner und nicht auf der Heizung. Lassen Sie diesen bei Raumtemperatur trocknen.

ES Datos técnicos

5 Tamaños:
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47)

El zapato se pone a la derecha y a la izquierda.

Material:
Suela exterior: TPR
Suela interior: EVA
Material exterior: Poliéster

Mantenimiento:
Este producto no necesita mantenimiento.

Características de la construcción:
El material exterior está fabricado en material de Poliéster transpirante. La suela de goma TRP tiene un efecto amortiguador. El perfil de la suela facilita a rodar el pie hacia abajo.

Adecuado para los siguientes productos DARCO:
WCS®
SBI
OPTIMA PostOp
OPTIMA Europa
OPTIMA Free
OrthoWedge
OrthoWedge
HeelWedge®

Instrucciones de limpieza

Lavar a mano:
> En caso de suciedad menor el zapato se limpia con un trapo húmedo o con un cepillo blando.
> Lavar a mano: El TwinShoe® puede limpiarse a mano con agua fría y jabón suave, y después puede secado al aire. No utilice detergentes fuertes (alcohol etc.) por favor.
> No seque el zapato en la secadora o sobre la calefacción. Deje secar a temperatura ambiente.

FR Données techniques

5 Tailles :
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47)

La chaussure est utilisée à droite et à gauche.

Matériau :
Semelle extérieure : TPR
Semelle intérieure : EVA
Matériau extérieur : Polyester

Entretien :
Le produit ne demande pas d'entretien.

Caractéristiques de construction :
Le matériau extérieur est produit en polyester aéroporeable. La semelle de caoutchouc est construite de TRP avec un effet choc absorbant. Le profil de la semelle aide à dérouler le pied plus facilement.

Adaptée aux produits DARCO suivants :
WCS®
SBI
OPTIMA PostOp
OPTIMA Europa
OPTIMA Free
OrthoWedge
OrthoWedge
HeelWedge®

Nettoyage

Lavage à la main :
> En cas de saleté légère nettoyez la chaussure avec un tissu humide ou une brosse souple.
> Lavage à la main: On peut nettoyer la TwinShoe® à la main avec de l'eau froide et du savon doux, et ensuite on laisse la sécher à l'air. Nous vous prions de ne pas utiliser de solvants forts (alcool etc.).
> Ne mettez pas la chaussure dans le sèche linge ou sur le chauffage. Laissez la sécher à température ambiante.

IT Dati tecnici

5 Misure:
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47)

La scarpa é portabile a sinistra e a destra.

Materiale:
Suola esterna: TPR
Suola interna: EVA
Materiale esterno: Polyester

Manutenzione:
Il prodotto non richiede manutenzione.

Caratteristiche della costruzione:
La parte superiore é di materiale Polyester traspirante. La suola é di gomma TPR con effetto ammortizzatore. L'intaglio della suola facilita la svolgimento del piede dalla punta alla suola.

Adatta ai seguenti prodotti DARCO:
WCS®
SBI
OPTIMA PostOp
OPTIMA Europa
OPTIMA Free
OrthoWedge
OrthoWedge
HeelWedge®

Indicazioni per il lavaggio

Lavaggio a mano:
> Quando la scarpa é poco sporca, si può pulire con uno straccio umido o con una spazzola morbida.
> Lavaggio a mano: La TwinShoe® può essere lavata a mano in acqua fredda con una delicata saponata e infine lasciata asciugare all'aria. Per favore nun usate detergenti forti (alcool etc.).
> Non asciugate la scarpa in asciugatori o sul termosifone. Lasciate asciugare a temperatura ambiente.

PT Dados técnicos

5 Tamanhos:
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47)

O sapato é usado á esquerda e á direita.

Materiais:
Sola exterior: TPR
Sola interior: EVA
Material superior: Poliéster

Manutenção:
Este produto não precisa de manutenção.

Características de construção:
O material superior consiste num material de poliéster respirável. A sola é feita de borracha –TPR com efeito amortecedor. O perfil da sola facilita o rolar do andar.

Combinação com os seguintes produtos DARCO:
WCS®
SBI
OPTIMA PostOp
OPTIMA Europa
OPTIMA Free
OrthoWedge
OrthoWedge
HeelWedge®

Instruções de limpeza

Lavagem á mão:
> Se o sapato está ligeiramente sujo, pode ser limpo com um pano húmido ou com uma escova suave.
> Lavagem á mão: O TwinShoe® pode ser lavado com água fria e com um detergente suave e de seguida deixado secar ao ar. Por favor, não utilize nenhum detergente agressivo (álcool, etc).
> Não seque o sapato na secadora e nem no aquecimento. Deixe-o secar á temperatura ambiente.

NL Technische gegevens

5 Maten:
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47)

De schoen is links en rechts draagbaar.

Materialen:
Loopzool: TPR
Binnenzool: EVA
Schoen oppervlakte: Polyester

Onderhoud:
Het product is onderhoudsvrij.

Design kenmerken:
Bovenste materiaal bestaat uit ademend polyester. De zool is gemaakt van TPR rubber met schokdempende werking. Het profiel vermakkelijkt het afrollen van de voet.

Geschikt voor combinatie met de volgende DARCO-producten:
WCS®
SBI
OPTIMA PostOp
OPTIMA Europa
OPTIMA Free
OrthoWedge
OrthoWedge
HeelWedge®

Wasinstructies

Met de hand wassen:
> Bij lichte vervuiling van de schoen kan deze met een vochtige doek worden schoongemaakt of met een zachte borstel worden afgeveegt.
> Met de hand wassen: De TwinShoe® kan op de hand worden gewassen in koud water met een milde zeep en aan de lucht worden gedroogd. Gebruik geen bijtende middelen (alcohol, enz.).
> Droog de schoen niet in de droger en niet op de verwarming. Laat het drogen op kamertemperatuur.

DK Tekniske data

5 Størrelser:
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47)

Skoen kan bæres på den venstre og højre fod.

Materialer:
Ydersål: TPR
Indersål: EVA
Overflademateriale: Polyester

Vedligeholdelse:
Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Konstruktionssegenskaber:
Overmaterialet består af svedtransporterende polyester materiale. Sålen er af termoplastisk gummi (TPR) med støddæmpende virkning. Sålens profil letter afrulningen.

Passer til følgende DARCO produkter:
WCS®
SBI
OPTIMA PostOp
OPTIMA Europa
OPTIMA Free
OrthoWedge
OrthoWedge
HeelWedge®

Rengøringshenviisning

Håndvask:
> Bij lichte tørrer af med en fugtig klud, hvis den er let snavset eller renses med en blød børste.
> Håndvask: TwinShoe® kan vaskes i hånden med koldt vand og en let sæbeblanding og derefter tørre i luften. Anvend ikke kraftige rengøringsmidler (alkohol etc.).
> Skoen må ikke tørres i en tørretumbler og heller ikke på radiatoren. Skoen skal tørre ved stuetemperatur.

TR Teknik veriler

5 Boy:
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47)

Ayakkabı sağ ve sol giyilebilir.

Malzemele:
Diş taban: TPR
İç taban: EVA
Yüz: Polyester

Bakım:
Ürün bakım gerektirmez.

Tasarım özellikleri:
Yüzü nefes alabilen polyester malzemenen oluşmaktadır. Darbe emici tabanı TPR lastikten yapılmıştır. Taban profili ayajın yere basmasını kolaylaştırır.

Şu DARCO ürünler için uygundur:
WCS®
SBI
OPTIMA PostOp
OPTIMA Europa
OPTIMA Free
OrthoWedge
OrthoWedge
HeelWedge®

Temizleme talimatları

El yıkama:
> Ayakkabının hafif kirlenmelerde nemi bir bez ile silinmelidir veya bir yumuşak bir fırça ile temizlenmelidir.
> El yıkama: TwinShoe® soğuk suda yumuşak sabun ile elle yıkanabilir ve ardından havada kurutulabilir. Lütfen sert deterjanlar kullanmayın (alkol gibi).
> Ayakkabınızı kurutucu veya kalorifer / ısıtma üzerinde kurutulmamalı. Oda sıcaklığında kurumaya bırakın.

RU Технические характеристики

5 Размеры:
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42 – 44), XL (44,5 – 47)

Данную обувь можно носить на правой и левой ноге.

Материалы:
Подошва: TPR (термопластик)
Стелька: ЭВА
Верхний материал: Полиэстер

Обслуживание:
Изделие не требует обслуживания.

Особенности конструкции:
Верхний материал является хорошо дышащим полиэстером. Подошва сделана из резинового термопластика TPR, смягчающего удары. Профилированная подошва упрощает перекат стопы.

Совместимо со следующей продукцией DARCO:
WCS®
SBI
OPTIMA PostOp
OPTIMA Europa
OPTIMA Free
OrthoWedge
OrthoWedge
HeelWedge®

Указания по очистке

Стирка вручную:
> В случае легкого загрязнения ботинки можно протирать влажной тряпкой или очищать мягкой щеткой.
> Стирка вручную: Ботинки TwinShoe® можно стирать вручную в холодной воде в мягком мыльном растворе и сушить на воздухе. Пожалуйста, не используйте агрессивные моющие средства (алкоголь и т.п.).
> Не помещайте ботинки в сушильную машину и не ставьте на обогревательные приборы. Давайте им высохнуть при комнатной температуре.



- Open the boot (A).
- Enter into the opened boot.
- Please ensure that the foot is securely positioned in the boot and that the heel area of the foot is as far back as possible in the boot.
- Close shoe with the hook and loop fastener (A). The foot should be placed comfortably in the boot, not too loose and not too tight.

Indications

- › Balance shoe for postoperative care following forefoot and midfoot surgery.
- › When prescribing aids which cause a potential difference in leg lengths (such as a forefoot off-loading shoe).
- › The TwinShoe® helps avoid pelvic tilt and can also be worn outside of enclosed spaces. The length of time this aid is worn depends on the indication.

- Contraindication:**
- › Open fractures

Caution

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly. This aid assists recovery and should be used exclusively under the instruction of and in consultation with your doctor or a healthcare professional. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. It is advisable to wear dressings or socks with the shoe. We recommend that you do not drive a vehicle while you are wearing this aid. Use extreme caution when climbing stairs (e.g. also stepping up onto curbs) and walking on uneven surfaces. Walk more slowly than usual. This aid is intended for single-patient use only.

Prescrição

- Abra o sapato (A).
- Entre dentro do sapato aberto.
- Tenha a atenção de que o pé está bem posicionado de forma segura no sapato e para que a área do calcanhar do pé, esteja o mais que possível na parte de trás no sapato.
- Feche o sapato com as tiras de fecho adesivo (A). O pé não deve estar demasiado apertado ou demasiado largo no calçado.

Indicaciones

- › Zapato compensador para el tratamiento postoperatorio de intervenciones en el antepié y el retropié.
- › En caso de entrega de dispositivos sanitarios que pueden provocar una diferencia en la longitud de las piernas (p.ej. zapato de descarga del antepié).
- › El TwinShoe® sirve para prevenir una posible desviación de la pelvis y también se puede llevar en exteriores. En este caso se trata de un dispositivo sanitario cuyo tiempo de utilización depende de la indicación.

- Contra-indicaciones:**
- › Fracturas abiertas

Endekasyon

- › Ön ve orta ayak ameliyat sonrası bakım için dengeleme ayakkabı.
- › Yardımcı alet teslimi üzerine mümkün olan bir bacak uzunluğu eşitizliği neden olması (örneğin ön ayak hafifletme ayakkabı).
- › TwinShoe® pelvik eğilmesi önlemek için kullanılır ve kapalı alanlar dışında giyilebilir. Bir yardımcı alettir, giyim süresi endikasyona bağlıdır.

- Kontraendikasyon:**
- › Açık kırıklar

Показания

› Bij de afgifte van hulpmiddelen die mogelijk een verschil in beenlengte veroorzaken (bijv. schoenen om de voorvoet te ontlasten).

› De TwinShoe® is bedoeld om bekkenscheefstand te voorkomen en kan ook buiten afgesloten ruimten worden gedragen. Het betreft een medisch hulpmiddel waarvan de gebruikstijd afhangt van de indicatie.

Contra-indicatie:

- › Open breuken

› Bij de afgifte van hulpmiddelen die mogelijk een verschil in beenlengte veroorzaken (bijv. schoenen om de voorvoet te ontlasten).

› De TwinShoe® is bedoeld om bekkenscheefstand te voorkomen en kan ook buiten afgesloten ruimten worden gedragen. Het betreft een medisch hulpmiddel waarvan de gebruikstijd afhangt van de indicatie.

Contra-indicatie:

- › Open breuken

› Bij de afgifte van hulpmiddelen die mogelijk een verschil in beenlengte veroorzaken (bijv. schoenen om de voorvoet te ontlasten).

› De TwinShoe® is bedoeld om bekkenscheefstand te voorkomen en kan ook buiten afgesloten ruimten worden gedragen. Het betreft een medisch hulpmiddel waarvan de gebruikstijd afhangt van de indicatie.

Contra-indicatie:

- › Open breuken

› Bij de afgifte van hulpmiddelen die mogelijk een verschil in beenlengte veroorzaken (bijv. schoenen om de voorvoet te ontlasten).

› De TwinShoe® is bedoeld om bekkenscheefstand te voorkomen en kan ook buiten afgesloten ruimten worden gedragen. Het betreft een medisch hulpmiddel waarvan de gebruikstijd afhangt van de indicatie.

Contra-indicatie:

- › Open breuken

- Öffnen Sie den Schuh (A).
- Steigen Sie in den geöffneten Schuh.
- Achten Sie darauf, dass der Fuß sicher im Schuh positioniert ist und der Fersebereich des Fußes so weit hinten als möglich im Schuh steht.
- Verschließen Sie den Schuh mit den Klettbindern (A). Der Fuß darf nicht zu fest und nicht zu locker im Schuh sitzen.

Indications

- › Ausgleichsschuh bei postoperativer Versorgung von Vor- und Mittelfußoperationen.
- › Bei Abgabe von Hilfsmitteln, die eine mögliche Beinlängendifferenz verursachen (z. B. Vorfußentlastungsschuh).
- › Der TwinShoe® dient der Vermeidung eines Beckenschiefstandes und kann auch außerhalb geschlossener Räume getragen werden. Es handelt sich hierbei um ein Hilfsmittel, dessen Tragezeit indikationsabhängig ist.

- Kontraindikation:**
- › Offene Frakturen

Vorsicht

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Das Tragen von Verbandstoffen oder Socken im Schuh wird empfohlen. Während Sie dieses Hilfsmittel tragen, empfehlen wir Ihnen, kein Fahrzeug zu steuern. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen (z. B. auch den Bordstein betreten) und auf unebenen Wegen gehen. Gehen Sie langsamer als gewohnt. Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten vorgesehen.

Contraindication:

- Open de schoen (A).
- Stap in de open schoen.
- Zorg ervoor dat de voet stevig in de schoen staat en de hiel van de voet zo ver mogelijk naar achteren in de schoen staat.
- Maak de schoen met de klittenbanden dicht (A). De voet mag niet te strak of te los in de schoen zitten.

Indicaciones

- › Zapato compensador para el tratamiento postoperatorio de intervenciones en el antepié y el retropié.
- › En caso de entrega de dispositivos sanitarios que pueden provocar una diferencia en la longitud de las piernas (p.ej. zapato de descarga del antepié).
- › El TwinShoe® sirve para prevenir una posible desviación de la pelvis y también se puede llevar en exteriores. En este caso se trata de un dispositivo sanitario cuyo tiempo de utilización depende de la indicación.

- Contra-indicación:**
- › Fracturas abiertas

Endekasyon

› Ön ve orta ayak ameliyat sonrası bakım için dengeleme ayakkabı.

› Yardımcı alet teslimi üzerine mümkün olan bir bacak uzunluğu eşitizliği neden olması (örneğin ön ayak hafifletme ayakkabı).

› TwinShoe® pelvik eğilmesi önlemek için kullanılır ve kapalı alanlar dışında giyilebilir. Bir yardımcı alettir, giyim süresi endikasyona bağlıdır.

Kontraendikasyon:

- › Açık kırıklar

Показания

- Abre la bota (A).
- Entre en la bota abierta.
- Tenga cuidado aemplazar el pie seguro dentro de la bota, y que la zona de talón del pie sea lo más atrás posible en la bota.
- Cierre la bota con las correas de cierre de gancho y bucle (A). El pie debe ser bien posicionado en la bota, ni demasiado flojo ni fijo.

Indications

- › Zapato compensador para el tratamiento postoperatorio de intervenciones en el antepié y el retropié.
- › En caso de entrega de dispositivos sanitarios que pueden provocar una diferencia en la longitud de las piernas (p.ej. zapato de descarga del antepié).
- › El TwinShoe® sirve para prevenir una posible desviación de la pelvis y también se puede llevar en exteriores. En este caso se trata de un dispositivo sanitario cuyo tiempo de utilización depende de la indicación.

- Contraindicación:**
- › Fracturas abiertas

Precaución

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos bajo presión, trastornos del torrente sanguíneo, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sanitario sirve para la curación y se le debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o tras haberlo consultado. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad. Se recomienda utilizar el zapato con vendas o calcetines. Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Sea sumamente cuidadoso cuando suba escaleras (p. ej. también bordillos) y cuando camine por terrenos irregulares. Camine más despacio que de costumbre. Este dispositivo solo está diseñado para el uso en un único paciente.

Contraindication:

- Åbn skoen (A).
- Stik foden ind i den åbnede sko.
- Kontroller, om foden er korrekt placeret i skoen og om fodens hæl er så langt tilbage i skoen som muligt.
- Luk så skoen med burrebånd (A). Foden må ikke sidde for fast og heller ikke for løst i skoen.

Indicaciones

- › Zapato compensador para el tratamiento postoperatorio de intervenciones en el antepié y el retropié.
- › En caso de entrega de dispositivos sanitarios que pueden provocar una diferencia en la longitud de las piernas (p.ej. zapato de descarga del antepié).
- › El TwinShoe® sirve para prevenir una posible desviación de la pelvis y también se puede llevar en exteriores. En este caso se trata de un dispositivo sanitario cuyo tiempo de utilización depende de la indicación.

- Contra-indicación:**
- › Fracturas abiertas

Endekasyon

› Ön ve orta ayak ameliyat sonrası bakım için dengeleme ayakkabı.

› Yardımcı alet teslimi üzerine mümkün olan bir bacak uzunluğu eşitizliği neden olması (örneğin ön ayak hafifletme ayakkabı).

› TwinShoe® pelvik eğilmesi önlemek için kullanılır ve kapalı alanlar dışında giyilebilir. Bir yardımcı alettir, giyim süresi endikasyona bağlıdır.

Kontraendikasyon:

- › Açık kırıklar

Показания

- Ouvrez la chaussure (A).
- Introduisez votre pied dans la chaussure ouverte.
- Faites attention à placer le pied solidement dans la chaussure et que la zone de talon se trouve le plus profondément dans la chaussure que possible.
- Fermez la chaussure à l'aide des ruban auto-agrippant (A). Le pied ne doit pas être installé ni trop détendu ni trop fort dans la chaussure.

Indications

- › Chaussure de compensation pour les soins postopératoires après une opération de l'avant-pied et du métatarse.
- › Lorsque des moyens d'aide pouvant entraîner une possible différence de longueur des jambes sont indiqués (par ex. chaussure de décharge de l'avant-pied).
- › La TwinShoe® est destinée à éviter la bascule du bassin et peut aussi être portée à l'extérieur. Il s'agit d'un dispositif médical dont la durée de port dépend de l'indication.

- Contre-indication :**
- › Fractures ouvertes

Precaución

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos bajo presión, trastornos del torrente sanguíneo, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sanitario sirve para la curación y se le debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o tras haberlo consultado. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad. Se recomienda utilizar el zapato con vendas o calcetines. Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Sea sumamente cuidadoso cuando suba escaleras (p. ej. también bordillos) y cuando camine por terrenos irregulares. Camine más despacio que de costumbre. Este dispositivo solo está diseñado para el uso en un único paciente.

Contraindication:

- Åbn skobyen (A).
- Açık ayakkabının içine girin.
- Ayağınız ayakkabın içine güvenli oturduğunu emin olun ve ayakkabın içinde ayağın topuğu mümkün olduğu kadar geride olsun.
- Çırt bant ile ayakkabıyı kapatın (A). Ayağınız ayakkabın içinde ne çok sıkı ve ne de çok gevşek olmalıdır.

Indicaciones

- › Zapato compensador para el tratamiento postoperatorio de intervenciones en el antepié y el retropié.
- › En caso de entrega de dispositivos sanitarios que pueden provocar una diferencia en la longitud de las piernas (p.ej. zapato de descarga del antepié).
- › El TwinShoe® sirve para prevenir una posible desviación de la pelvis y también se puede llevar en exteriores. En este caso se trata de un dispositivo sanitario cuyo tiempo de utilización depende de la indicación.

- Contra-indicación:**
- › Fracturas abiertas

Endekasyon

› Ön ve orta ayak ameliyat sonrası bakım için dengeleme ayakkabı.

› Yardımcı alet teslimi üzerine mümkün olan bir bacak uzunluğu eşitizliği neden olması (örneğin ön ayak hafifletme ayakkabı).

› TwinShoe® pelvik eğilmesi önlemek için kullanılır ve kapalı alanlar dışında giyilebilir. Bir yardımcı alettir, giyim süresi endikasyona bağlıdır.

Kontraendikasyon:

- › Açık kırıklar

Показания

- Aprire la scarpa (A).
- Calzate la scarpa aperta.
- Controllate che il piede sia ben posizionato nella scarpa e che il tallone stia il più possibile indietro nella scarpa.
- Chiudete la scarpa con le fasce a chiusura a strappo (A). Il piede non deve stare né troppo stretto né troppo allentato.

Indications

- › Scarpa di compensazione per il trattamento post-operatorio degli interventi su avampiede e mesopiede.
- › Nella fornitura di ausili ortopedici che possono causare una differenza di lunghezza degli arti inferiori (es. scarpa di scarico dell'avampiede).
- › TwinShoe® è destinata a evitare l'inclinazione del bacino e può essere indossata anche al di fuori degli ambienti chiusi. Si tratta di un ausilio il cui periodo d'uso dipende dall'indicazione.

- Controindicazioni:**
- › Fratture aperte

Precaución

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (p. es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.) informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del proprio medico o di personale medico (dietro accordo). La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Con la scarpa si consiglia di indossare materiale per fasciatura o calzini. Sconsigliamo di guidare qualsiasi veicolo mentre si indossa questo ausilio. Prestate estrema attenzione quando scendete o salite gradini (per esempio anche quando salite sul marciapiede) o se camminate su strade non pianeggianti. Procedete più lentamente di quanto non siate abituati a fare. Questo ausilio è stato concepito esclusivamente per l'utilizzo monopaziente.

Contraindication:

- Растегните ботинок (A).
- Поставьте ногу в расстегнутый ботинок.
- Проследите за тем, чтобы нога заняла устойчивое положение, и чтобы пяточный отдел стопы находился как можно ближе к заднику.
- Застегните застёжки-липучки (A). Стопа не должна быть сдавлена, но и не должна свободно двигаться в ботинке.